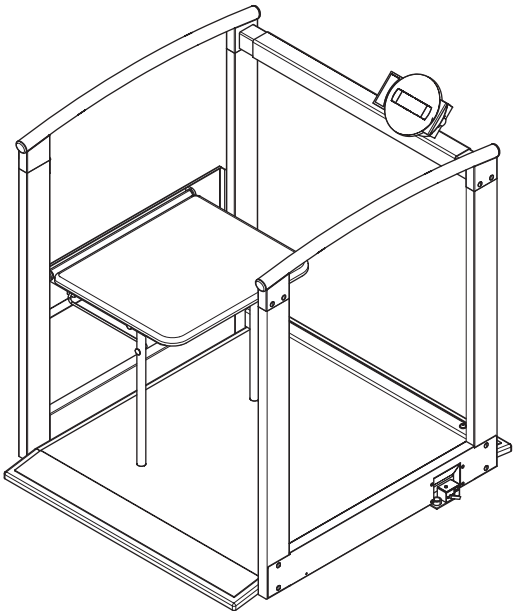
seca 684



(D) *Bedienungsanleitung und Garantieerklärung* *2*

(GB) *Instruction manual and guarantee* *20*

1. Herzlichen Glückwunsch!

Mit der elektronischen Multifunktionswaage ***seca 684*** haben Sie ein hochpräzises und gleichzeitig robustes Gerät erworben.

Seit über 150 Jahren stellt seca seine Erfahrung in den Dienst der Gesundheit und setzt als Marktführer in vielen Ländern der Welt mit innovativen Entwicklungen für das Wiegen und Messen immer neue Maßstäbe.

Die elektronische Multifunktionswaage ***seca 684*** kommt entsprechend den nationalen Vorschriften hauptsächlich in Krankenhäusern, Arztpraxen und stationären Pflegeeinrichtungen zum Einsatz.

Durch den in das stabile Geländer integrierten Klappsitz eignet sich die ***seca 684*** neben dem Wiegen von Patienten im Rollstuhl insbesondere für Menschen, die unsicher auf den Beinen sind.

Neben der konventionellen Bestimmung des Gewichtes bietet die ***seca 684*** eine Funktion zur Ermittlung des Body-Mass-Indexes. Hierzu wird mittels der Bedientastatur die Körpergröße eingegeben und automatisch der zum Gewichtswert gehörende Body-Mass-Index errechnet.

Mit der Pre-Tara-Funktion können Sie die Gewichte von z.B. drei Rollstuhltypen speichern. Dieses Gewicht wird bei der Wägung automatisch abgezogen.

Die Waage ist sehr stabil gebaut und wird Ihnen lange treue Dienste leisten. Sie ist einfach zu bedienen und die große Anzeige ist leicht lesbar.

Die ***seca 684*** ist auf Rollen fahrbar.

2. Sicherheit

Bevor Sie die neue Waage benutzen, nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um die folgenden Sicherheitshinweise zu lesen.

- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die darin enthaltene Konformitätserklärung sorgfältig auf.
- Sie dürfen die Waage nicht fallen lassen oder heftigen Stößen aussetzen.
- Stellen Sie die Waage nach dem Verfahren vorsichtig in die Gebrauchslage.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte seca Netzgerät. Prüfen Sie vor dem Einstecken in die Steckdose, ob die Netzspannungsangabe am Netzgerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Achten Sie bei der Verwendung der Waage mit einem Netzteil darauf, dass die Verlegung des Zuleitungskabels eine Stolpergefahr oder ein Hinterhaken ausschließt.
- Lassen Sie regelmäßig Wartungen durchführen (siehe „Wartung” auf Seite 18).
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von autorisierten Personen durchführen.

3. Bevor es richtig losgeht…

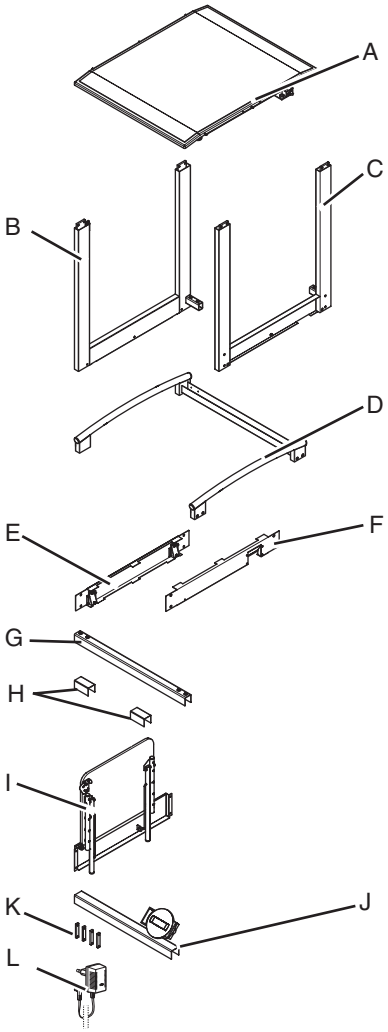
Auspacken

Entfernen Sie die Verpackung und stellen Sie die Wägeplattform auf einen festen, ebenen Untergrund.

Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

- 1 Wägeplattform (A)
- 1 Seitenelement links (B)
- 1 Seitenelement rechts (C)
- 1 Reling (D)
- 1 Abdeckung links (E)
- 1 Abdeckung rechts (F)
- 1 Querholm unten (G)
- 2 Kappen (H)
- 1 klappbarer Sitz (I)
- Anzeigekopf mit Träger (J)
- 4 Gewindeplatten (K)
- 1 seca Netzgerät (L)
- Bedienungsanleitung mit Konformitätserklärung



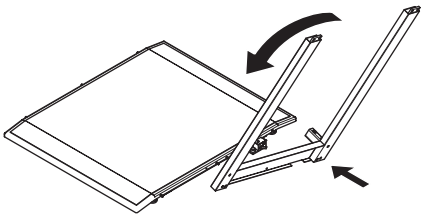
Schrauben und Werkzeuge

Im Lieferumfang sind folgende Kleinteile und Werkzeuge enthalten:

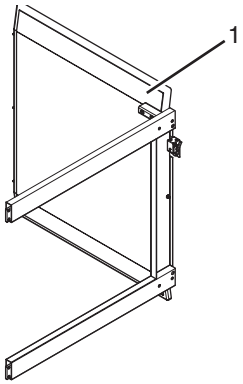
- 16 Senkschrauben M6 x 12 vz
- 8 schwarze Kappen für Senkschrauben M6
- 6 Zahnscheiben J 6,4 vz
- 4 Linsenschrauben M8 x 20 vz
- 4 Scheiben 8,4 vz
- 8 weiße Kappen für Senkschrauben M6
- 4 Linsen-Blechschrauben B 3,5 x 9,5 vz
- 4 Scheiben 6,4 vz
- 4 Linsenschrauben M6 x 20 vz
- 1 Inbusschlüssel SW4
- 1 Inbusschlüssel SW5
- 1 Philips Kreuzschlitz-Schraubendreher Gr.1
- 1 Steckschlüssel SW 8/10
- 1 Maulschlüssel SW 10

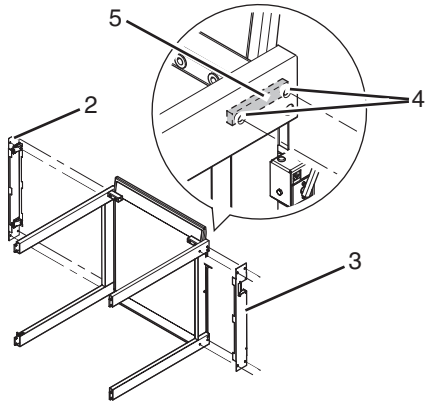
Waage zusammenbauen

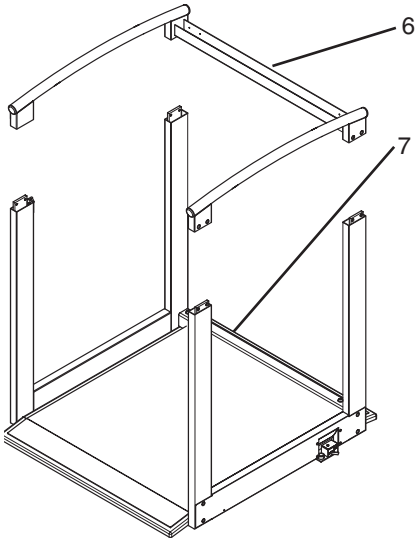
1. Entfernen Sie an den Seiten der Wägeplatte die drei Muttern von den Schrauben.
2. Setzen Sie das rechte Seitenelement auf die hintere Schraube an der Wägeplatte.
3. Schwenken Sie das Seitenelement hinter den Libellenträger.
4. Setzen Sie das Seitenelement auf die mittlere und vordere Schraube der Wägeplatte.
5. Setzen Sie die Zahnscheibe und Mutter auf die mittlere Schraube und ziehen Sie sie handfest an.



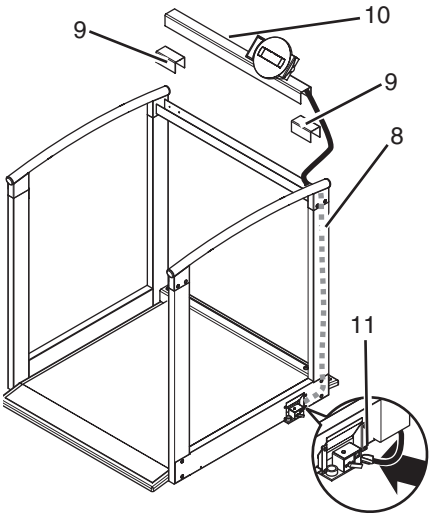
6. Kippen Sie die Waage nach vorne und legen Sie sie auf dem Seitenteil ab (1).
7. Montieren Sie die hintere und vordere Mutter mit Zahnscheibe.
8. Ziehen Sie die drei Muttern mit dem mitgelieferten Steckschlüssel und Maulschlüssel fest. Benutzen Sie dabei den mitgelieferten Schraubendreher im Steckschlüssel als Knebel.
9. Stellen Sie die Waage wieder auf die Wägeplattform.
10. Montieren Sie das linke Seitenteil entsprechend. Kippen Sie dazu die Waage, nachdem Sie die mittlere Mutter angezogen haben.
11. Entfernen Sie die Zwischenlagen zwischen den sechs Schraubenköpfen und dem Rahmen der Wägeplattform auf beiden Seiten.
12. Befestigen Sie die Seitenteil-Abdeckungen links (2) und rechts (3). Montieren Sie dazu an jeder Ecke zwei Senkschrauben (4) M6 x 12 und von innen die Gewindeplatte (5).
13. Stellen Sie die Waage wieder auf die Wägeplattform.
14. Setzen Sie die Reling (6) auf die beiden Seitenelemente.
15. Befestigen Sie die Reling mit den Senkschrauben M6 x 12.
16. Befestigen Sie den unteren Querholm (7) mit den Linsenschrauben M8 x 20 und Unterlegscheiben.

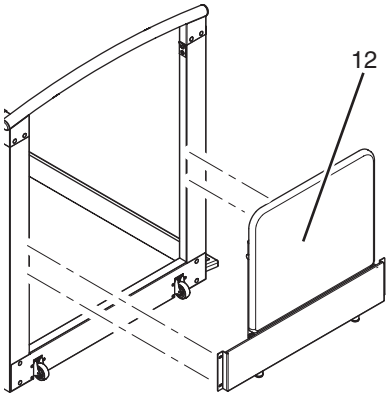






17. Führen Sie das Anschlusskabel der Anzeige von oben rechts durch den rechten hinteren Seitenpfosten nach unten (8).
18. Setzen Sie links und rechts die Kappen (9) auf den Querholm.
19. Befestigen Sie die Kappen zunächst an den beiden äußeren Bohrungen mit den Linsen-Blechschrauben M3,5 x 9,5.
20. Setzen Sie den Träger mit Anzeige (10) auf den oberen Querholm. Montieren Sie anschließend die Schrauben an den inneren Bohrungen der Kappen.
21. Verbinden Sie das Anschlusskabel mit der Elektronikbox (11).
22. Schrauben Sie den Klappsitz (12) mit den Linsenschrauben M6 x 20 und Unterlegscheiben von hinten an das linke Seitenteil.
23. Versehen Sie die Schraubenköpfe der Senkschrauben mit den entsprechenden Kappen.

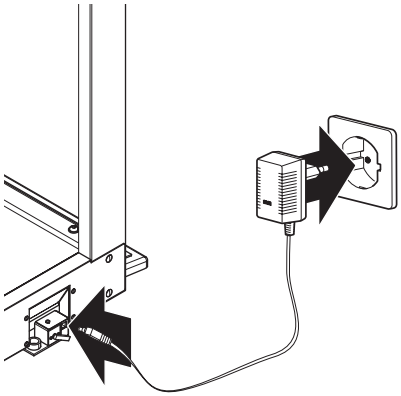




Stromversorgung

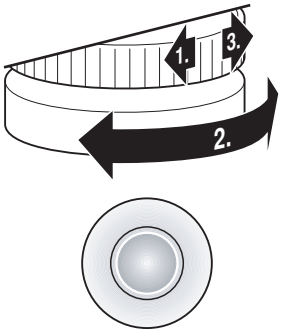
Die Stromversorgung der Waage erfolgt über ein Netzgerät.

Bitte prüfen Sie unbedingt vor dem Anschluss des Gerätes, ob die auf dem Netzgerät angegebene Wechselspannung mit der auf dem Stromzähler angegebenen Ortsnetzspannung übereinstimmt.



4. Waage aufstellen und ausrichten

– Stellen Sie die Waage auf einen festen Untergrund.
– Lösen Sie die Kontermuttern über den vier Fußschrauben (1)
– Richten Sie die Waage durch Drehen der Fußschrauben aus. Die Luftblase der Libelle muss sich genau in der Mitte des Kreises befinden (2).
– Schrauben Sie anschließend die Kontermuttern wieder fest (3).
– Achten Sie darauf, dass die Waage nur mit den Füßen Bodenkontakt hat. Die Waage darf nirgends aufliegen.

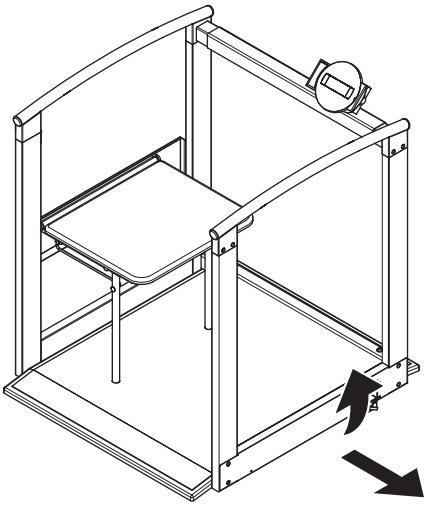


Wichtig!
Die Ausrichtung des Waagenbodens muss bei jedem Standortwechsel überprüft und eventuell korrigiert werden.

Waage verfahren

Um den Standort der Waage zu wechseln,

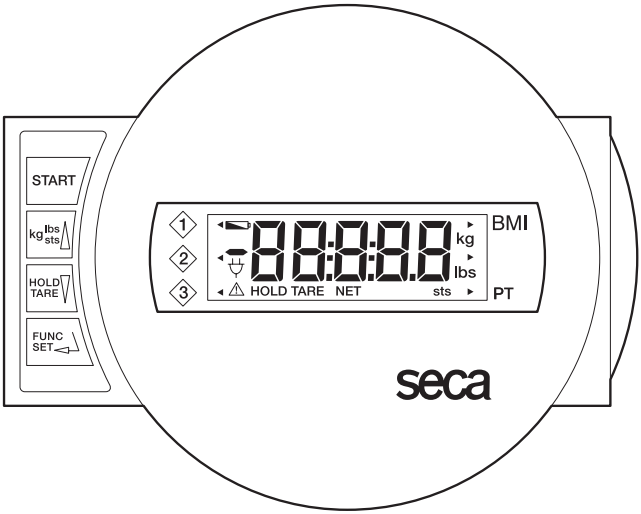
1. Fassen Sie an das linke Seitenelement und kippen Sie die Waage vorsichtig, bis die Waage auf den Rollen steht.
2. Verfahren Sie in dieser Stellung die Waage an den gewünschten Ort.



5. Bedienung

Bedienelemente und Anzeigen

Die Bedienelemente und das Display befinden sich in dem Anzeigenteil.



START — Ein- und Ausschalten der Waage

kg lbs sts
- kurzer Tastendruck → Umschaltung zwischen kg und lbs
- langer Tastendruck → Umschaltung zwischen kg und sts
- im Funktionsmenü → Wert erhöhen, blättern

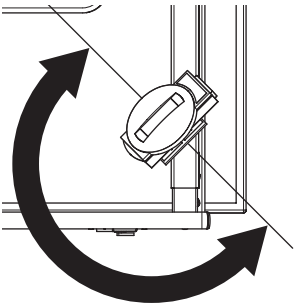
HOLD TARE
- kurzer Tastendruck → Hold-Funktion aktivieren/deaktivieren
- langer Tastendruck → Anzeige auf Null setzen, Tara aktivieren/deaktivieren
- im Funktionsmenü → Wert verringern, blättern

FUNC SET — Menüwahl, Bestätigung, Parametereinstellung

1
2
3 — Speicherplätze

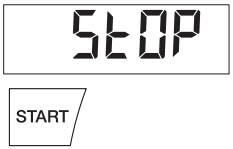
Anzeige drehen

Die Anzeige der Waage ist zum Stuhl zeigend montiert. Die Drehbarkeit der Anzeige um 180° ermöglicht, dass der Patient oder das Personal die Anzeige sehen bzw. bedienen kann. Drehen Sie dazu die Anzeige gegen den Uhrzeigersinn, bis die Anzeige die gewünschte Position erreicht hat.



Richtiges Wiegen

– Drücken Sie die Starttaste.
  In der Anzeige erscheinen nacheinander SECA, 8.8.8.8.8. und 0.0. Danach ist die Waage automatisch auf Null gesetzt und betriebsbereit.
– Schalten Sie gegebenenfalls die Gewichtsanzeige um (siehe Seite 11).
– Betreten Sie die Waage und bleiben Sie ruhig stehen.
– Lesen Sie das Wiegeergebnis an der digitalen Anzeige ab.
– Bei Belastung der Waage über 300 kg bzw. über 660 lbs erscheint in der Anzeige StOP.
– Um die Waage auszuschalten, drücken Sie erneut die Starttaste.



Umschaltung der Gewichtsanzeige

Die Gewichtsanzeige kann zwischen Kilogramm (kg) und Pounds (lbs) bzw. Kilogramm (kg) und Stones (sts) umgeschaltet werden.

– Schalten Sie die Waage mit der grünen Starttaste ein. Die Gewichtsanzeige erfolgt zunächst in der zuletzt gewählten Einstellung.

– Um die Anzeige des Gewichtswertes zwischen Kilogramm und Pounds umzuschalten, drükken Sie die Taste **kg/ lbs/sts.**

– Es leuchtet die Anzeige **kg** oder **lbs**.

– Um die Anzeige des Gewichtswertes zwischen Pounds und Stones umzuschalten, halten Sie die Taste **kg/lbs/ sts** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

Es leuchtet die Anzeige **lbs** oder **sts**.

Waage ausschalten

– Um die Waage auszuschalten, drücken Sie erneut die **START**-Taste.

Gewichtsanzeige eintarieren (TARA)

Die Tara-Funktion ist sehr nützlich, wenn ein Zusatzgewicht z. B. von einem Rollstuhl, beim Wiegen nicht berücksichtigt werden soll.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

– Drücken Sie die grüne Starttaste.

– Stellen Sie zunächst das Zusatzgewicht (z. B. den Rollstuhl) auf die Waage, und aktivieren Sie durch einen langen Tastendruck auf **HOLD/TARE** die Tara-Funktion.

Die Anzeige wird wieder auf Null gesetzt, im Display erscheint solange blinkend *0.0* bis das Gewicht als stabil erkannt wird. Erst dann ist die Tarafunktion vollständig aktiviert. Die Anzeige „NET“ erscheint.

– Fahren Sie nun den Patienten mit dem vorher gewogenen Rollstuhl auf die Waage.

Die Waage ermittelt das Gewicht des Patienten. Sie können jetzt beliebig viele Wägungen durchführen.

– Durch erneuten langen Tastendruck wird die Tara-Funktion deaktiviert; die Waage befindet sich wieder im normalen Wiegemodus, der Tarawert ist gelöscht.

– Durch Abschalten der Waage wird der Tarawert ebenfalls gelöscht.

Speichern des Gewichtswertes (HOLD)

Der ermittelte Gewichtswert kann auch nach Entlastung weiterhin angezeigt werden. Damit ist es möglich, den Patienten zuerst wieder zu versorgen, bevor man den Gewichtswert notiert:

– Drücken Sie kurz die Taste **HOLD/TARE,** während die Waage belastet ist.

In der digitalen Anzeige erscheint „HOLD“. Der Wert bleibt bis zur automatischen Abschaltung der Funktion in der Anzeige gespeichert.

– Die HOLD-Funktion kann durch erneutes Drücken der Taste **HOLD/TARE** ausgeschaltet werden.

Im Display erscheint *0.0* bei unbelasteter Waage bzw. der aktuelle Gewichtswert. Die Anzeige „HOLD“ verschwindet.

Hinweis:
Die Funktionen HOLD und TARA können auch gleichzeitig genutzt werden.

Body-Mass-Index (BMI)

Der Body-Mass-Index setzt Körpergröße und Körpergewicht zueinander in Beziehung und ermöglicht dadurch genauere Angaben als z.B. das Idealgewicht nach Broca. Es wird ein Toleranzbereich angegeben, der als gesundheitlich optimal gilt. Der Body-Mass-Index gilt nur für Erwachsene; für Kinder und Jugendliche sind diese Werte nicht maßgebend.

– Drücken Sie die Starttaste.

– In der Anzeige erscheinen nacheinander SECA, 8.8.8.8.8. und 0.00. Danach ist die Waage automatisch auf Null gesetzt und betriebsbereit.

– Drücken Sie die Taste **FUNC.** Im Display erscheint der zuletzt benutzte Funktion.

– Wählen Sie mit den Pfeiltasten die BMI-Funktion **FU 1**.

– Aktivieren Sie die Funktion, indem Sie noch einmal die Taste **FUNC** drücken.

Ein Pfeil auf der linken Seite des Displays zeigt an, welcher Speicherplatz eingestellt ist.

– Wählen Sie mit den Pfeiltasten den Speicherplatz, auf dem Sie die Körpergröße des Patienten speichern möchten oder eventuell bereits gespeichert haben.

– Drücken Sie dann **FUNC.** Auf dem Display sehen Sie die Körpergröße aus dem Speicherplatz.

– Sie können den Wert mit den Pfeiltasten in Schritten gemäß der Anzeigenteilung verändern.

– Wenn der richtige Wert eingestellt ist, drücken Sie noch einmal die Taste **FUNC**. Die BMI-Funktion ist nun aktiviert.

– Lassen Sie den Patienten die Waage betreten. Dort soll der Patient ruhig stehen bleiben.

– Lesen Sie den BMI an der digitalen Anzeige ab und vergleichen ihn mit den Kategorien auf Seite 14.

– Um wieder in den normalen Wägebetrieb zu gelangen, drücken Sie die Taste **FUNC**.

– Um die Waage auszuschalten, drücken Sie erneut die Starttaste.

Auswertung des Body-Mass-Index:

Vergleichen Sie den ermittelten Wert mit den unten angegebenen Kategorien, die den von der WHO, 2000 verwendeten entsprechen.

- **BMI unter 18,5:**

  Achtung, der Patient wiegt zu wenig. Es könnte eine Tendenz zur Magersucht vorliegen. Eine Gewichtszunahme ist empfehlenswert, um Wohlbefinden und Leistungsfähigkeit zu verbessern. Im Zweifelsfalle sollte ein Facharzt konsultiert werden.
- **BMI zwischen 18,5 und 24,9:**

  Der Patient ist normalgewichtig. Er darf bleiben, wie er ist.
- **BMI zwischen 25 und 30 (Präadipositas):**

  Der Patient hat leichtes bis mittleres Übergewicht. Er sollte sein Gewicht reduzieren, wenn bereits eine Krankheit vorliegt (z.B. Diabetes, Bluthochdruck, Gicht, Fettstoffwechselstörungen).
- **BMI über 30:**

  Eine Gewichtsabnahme ist dringend erforderlich. Stoffwechsel, Kreislauf und Knochen werden belastet. Empfohlen ist eine konsequente Diät, viel Bewegung und Verhaltenstraining. Im Zweifelsfalle sollte ein Facharzt konsultiert werden.

Wiegen mit Pre-Tara

Wenn die Pre-Tara-Funktion aktiviert ist, wird ein gespeicherter Gewichtswert vom aktuell gemessenen Gewicht abgezogen. Diese Funktion ist zum Beispiel dann nützlich, wenn das Gewicht eines Rollstuhls nicht mit angezeigt werden soll.

Es können drei verschiedene Taragewichte (Rollstuhlgewichte) gespeichert werden.

– Drücken Sie die Starttaste.
  In der Anzeige erscheinen nacheinander SECA, 8.8.8.8.8. und 0.00. Danach ist die Waage automatisch auf Null gesetzt und betriebsbereit.

– Drücken Sie die Taste **FUNC.**

  Im Display erscheint der zuletzt benutzte Speicherplatz.
  Ein Pfeil auf der linken Seite des Displays zeigt ebenfalls an, welcher Speicherplatz eingestellt ist.

– Wählen Sie mit den Pfeiltasten den Speicherplatz, auf dem Sie das Zusatzgewicht speichern möchten oder eventuell bereits gespeichert haben.
– Drücken Sie dann **FUNC.** Auf dem Display sehen Sie den Tarawert aus dem Speicherplatz.

– Sie können den Wert mit den Pfeiltasten in Schritten entsprechend der Anzeigenteilung verändern.

– Wenn der richtige Wert eingestellt ist, drücken Sie noch einmal die Taste **FUNC.** Die Pre-Tara-Funktion ist nun aktiviert.

– Befahren Sie die Waage mit dem zum Speicherplatz gehörenden Rollstuhl. Lesen Sie das Wiegeergebnis an der digitalen Anzeige ab.
– Um wieder in den normalen Wägebetrieb zu gelangen, drücken Sie die Taste **FUNC.**

– Um die Waage auszuschalten, drücken Sie erneut die Starttaste.

Tipp: Notieren Sie auf Ihren Rollstühlen das Gewicht und den Speicherplatz des Gewichtes.

Einstellung der Dämpfung

Eine Dämpfung ist nützlich, um Störungen bei der Gewichtsermittlung (z. B. durch Patientenbewegungen) zu reduzieren. Je stärker die Dämpfung ist, desto träger reagiert die Gewichtsanzeige. Sie können die Dämpfung entsprechend den Erfordernissen einstellen.

– Drücken Sie die Taste **FUNC** und halten Sie sie 2 Sekunden gedrückt.

Im Display erscheinen **FIL** und die aktuelle Einstellung:

0 = geringe Dämpfung
⇒ schnelle Gewichtsermittlung
1 = mittlere Dämpfung
⇒ normale Gewichtsermittlung
2 = starke Dämpfung
⇒ langsame Gewichtsermittlung

– Drücken Sie eine Pfeiltaste, wenn Sie den eingestellten Wert verändern möchten.

– Drücken Sie noch einmal die Taste **FUNC**, um den angezeigten Wert zu speichern. Die Waage befindet sich dann wieder im normalen Wägebetrieb.

Die Einstellungen bleiben auch nach dem Ausschalten der Waage erhalten.

Klappsitz herunter-/hochklappen

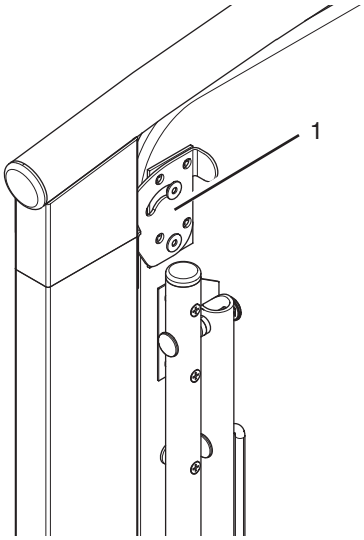
Um den Klappsitz herunterzuklappen:

1. Halten Sie den Klappsitz mit einer Hand fest.
2. Haken Sie den Riegel (1) links oberhalb des Klappsitzes im Uhrzeigersinn aus.
3. Klappen Sie den Sitz herunter.

Achtung!
Verletzungsgefahr bei überstehendem Riegel. Schieben Sie den Riegel so unter den Sitz, dass er nicht hervorsteht!

Um den Klappsitz hochzuklappen:

1. Klappen Sie den Klappsitz hoch.
2. Befestigen Sie den Klappsitz, indem Sie den Riegel gegen den Uhrzeigersinn drehen.



6. Reinigung

Reinigen Sie den Belag und das Gehäuse nach Bedarf mit einem Haushaltsreiniger oder einem handelsüblichen Desinfektionsmittel. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
Verwenden Sie auf keinen Fall scheuernde oder scharfe Reiniger, Spiritus, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung. Solche Mittel können die hochwertigen Oberflächen beschädigen.

7. Was tun, wenn...

… keine Gewichtsanzeige erscheint?

– Ist die Waage eingeschaltet?
– Ist der Steckkontakt des Netzgerätes an der Waage richtig angeschlossen?
– Ist der Steckkontakt zur Verbindung der Anzeige an der Waage richtig angeschlossen?

… vor dem Wiegen nicht 0.0 erscheint?

– Drücken Sie erneut die Starttaste – die Waage darf dabei nicht belastet sein und nur mit den Füßen den Boden berühren.

… ein Segment ständig oder gar nicht leuchtet?

– Die entsprechende Stelle weist einen Fehler auf. Benachrichtigen Sie den Wartungsdienst.

… die Anzeige StOP erscheint?

– Die Höchstlast wurde überschritten.

… die Anzeige blinkt?

– Haben Sie gerade die Hold- / oder Tarafunktion aktiviert, warten Sie bitte, bis die Waage einen gleichbleibenden Gewichtswert erkannt hat. Die Anzeige hört dann auf zu blinken.
– Ist keine Aktivierung einer Funktion vorangegangen, so entlasten Sie die Waage und warten Sie, bis 0.0 angezeigt wird und wiegen Sie dann nochmals.

… die Anzeige tEMP erscheint?

– Die Umgebungstemperatur der Waage ist zu hoch oder zu niedrig. Stellen Sie die Waage in einer Umgebungstemperatur zwischen +10 °C und +40 °C auf. Warten Sie etwa 15 Minuten, bis sich die Waage an die Umgebungstemperatur angepasst hat und wiegen Sie dann erneut.

… die Anzeige E und eine Zahl erscheinen?

– Schalten Sie die Waage über die Starttaste ab und starten Sie erneut. Danach arbeitet die Waage wieder normal.
  Sollte das nicht der Fall sein, unterbrechen Sie die Spannungsversorgung, indem Sie kurzzeitig das Netzgerät abziehen. Ist auch diese Maßnahme ohne Ergebnis, benachrichtigen Sie den Wartungsdienst.

8. Wartung

Ihre seca-Waage verläßt das Werk mit einer Genauigkeit besser ± 0,15 %. Damit diese Genauigkeit auch weiterhin erreicht wird, muss das Produkt sorgfältig aufgestellt und regelmäßig gewartet werden. Wir empfehlen je nach Häufigkeit der Benutzung eine Wartung im Abstand von 3 bis 5 Jahren. Bitte beachten Sie, dass hierzu ein qualifizierter Wartungsdienst herangezogen wird. Im Zweifelsfall hilft Ihnen der seca-Kundendienst weiter.

9. Technische Daten

Abmessungen Waage
Breite: 910 mm / 35.8 ins
Höhe: 1100^{+10} mm / $43.3^{+0.4}$ ins
Tiefe: 965 mm / 38 ins
Abmessungen Wägeplattform
Breite: 800 mm / 31.5 ins
Höhe: 46^{+10} mm / $1.8^{+0.4}$ ins
Tiefe: 850 mm / 33.5 ins
Zifferngröße 20 mm
Eigengewicht ca. 59 kg
Temperaturbereich +10 °C bis +40 °C
EN 60 601-1:
schutzisoliertes Gerät, Schutzklasse II: ⧈
elektromedizinisches Gerät, Typ B:
Farbe weiß/schwarz
Höchstlast 300 kg / 660 lbs / 48 sts
Höchstlast Klappsitz 150 kg / 330 lbs / 24 sts
Feineinteilung 100 g / 0.2 lbs
Genauigkeit besser als ±0,15 % / ±100 g
Stromversogung Netzgerät

10. Ersatzteile und Zubehör

Auffahrrampe	Best.Nr. 470-00-00-009
RS232-Adaptersatz mit Druckerschnittstelle	Best.Nr. 460-00-00-009
Modellabhängiges Netzteil	
Bezeichnung: Steckernetzgerät, Euro: 12 V / 130 mA	Best.Nr. 68-32-10-252
Bezeichnung: Steckernetzgerät, USA: 12 V / 150 mA	Best.Nr. 68-32-10-259
Bezeichnung: Tischnetzgerät, umschaltbar, Euro	Best.Nr. 68- 32-10-243

11. Entsorgung

Entsorgung der Waage

Sollte die Waage nicht mehr benutzt werden können, gibt Ihnen der zuständige Müllbeseitigungsverband gern Auskunft über notwendige Maßnahmen zur fachgerechten Entsorgung.

12. Gewährleistung

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

1. Congratulations!

By purchasing the **seca 684** multifunctional scales you have acquired a highly accurate and sturdy piece of equipment.

seca has been putting its experience at the service of health for over 150 years now, and as market leader in many countries of the world, is always setting new standards with its innovative developments for weighing and measuring.

In accordance with national regulations, the **seca 684** multifunctional scales is used primarily in hospitals, doctors' surgeries and in-patient nursing facilities.

The folding seat integrated into the robust handrail makes the seca 684 suitable not only for weighing patients seated in a wheelchair but also for weighing people who easily lose their balance.

The **seca 684** is designed to measure weight conventionally but can also determine body mass index. A membrane keyboard allows body size to be entered for obtaining the body mass index that corresponds with weight.

You can use the pre-Tare function to record the weights of, e.g. three types of wheelchairs. This weight is automatically deducted in the weighing operation.

The scale is of a very sturdy construction and will give you long and loyal service. It is easy to operate and the large display is easy to read.

The **seca 684** can be moved on castors.

2. Safety

Before using the new scale, please take a little time to read the following safety instructions.

- Follow the safety instructions in the instruction manual.
- Keep the operating manual and the declaration of conformity contained therein in a safe place.
- Do not drop the scale or subject it to violent shocks.
- After transporting the scales, place the scales carefully back in the position for use.
- Be sure to use only the seca mains unit supplied. Before plugging the mains unit into a socket, check that the mains voltage indicated on the mains unit matches local mains voltage.
- When using the scale with a mains unit, ensure that the supply cable is routed in such a way as to exclude any type of tripping hazard.
- Have scale serviced on a regular basis (see "Servicing" on page 36).
- Have repairs carried out exclusively by authorised persons.

3. Before you start…

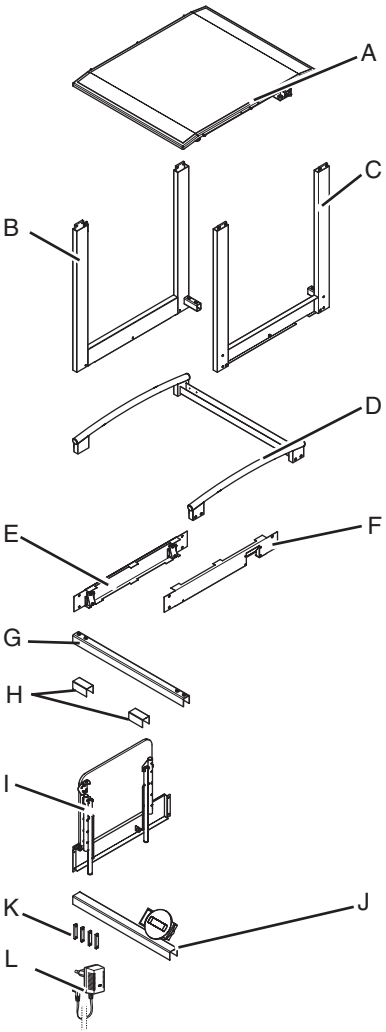
Unpacking

Remove the packing material and place the weighing platform onto a solid, flat surface.

Equipment supplied

The equipment supplied includes:

- 1 weighing platform (A)
- 1 side element left (B)
- 1 side element right (C)
- 1 handrail (D)
- 1 cover left (E)
- 1 cover right (F)
- 1 bottom transverse bar (G)
- 2 covers (H)
- 1 foldable seat (I)
- Display head with support (J)
- 4 threaded anchor plates (K)
- 1 seca power supply unit (L)
- Operating instructions with a declaration of conformity



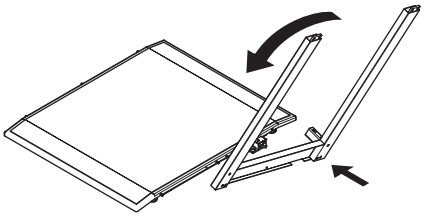
Bolts and tools

The following small parts and tools are included in the supplied equipment:

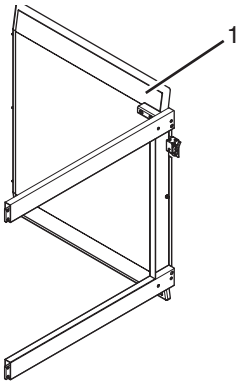
- 16 galvanized M6 x 12 countersunk bolts
- 8 black covers for M6 countersunk bolts
- 6 galvanized M6 hexagon nuts
- 6 galvanized J 6.4 crown gears
- 4 galvanized M8 x 20 oval head screws
- 4 galvanized 8.4 washers
- 8 white covers for M6 countersunk bolts
- 4 galvanized B 3.5 x 9.5 pan-head tapping screws
- 4 galvanized 6.4 washers
- 4 galvanized M6 x 20 oval head screws
- 1 SW4 hexagon wrench
- 1 SW5 hexagon wrench
- 1 size 1 Philips-head screwdriver
- 1 SW 8/10 socket wrench
- 1 SW 10 combination wrench

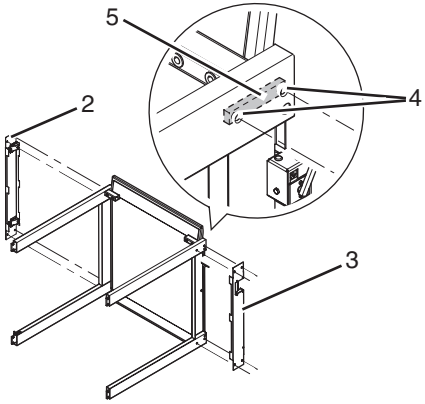
Assembling the scales

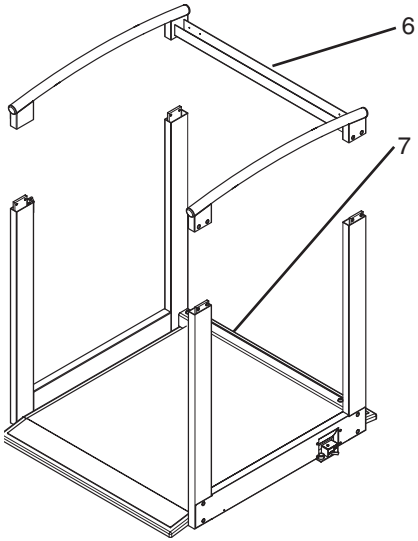
1. Unscrew the three nuts from the bolt on the sides of the weighing platform.
2. Place the right element on the rear bolt of the weighing platform.
3. Swing the side element back behind the level support.
4. Place the side element onto the middle and front bolt of the weighing platform.
5. Place the crown gear and nut onto the middle bolt and tighten it firmly by hand.



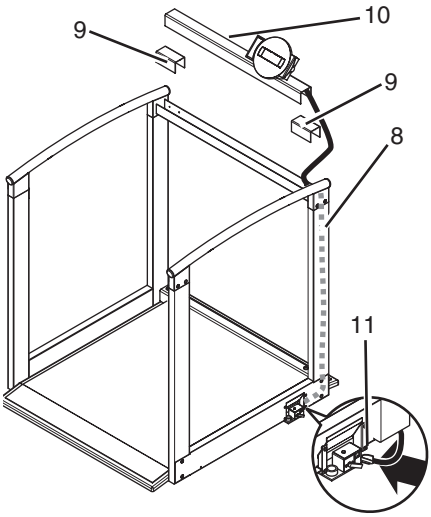
6. Tip the scales forward and place it onto the side piece (1).
7. Assemble the rear and front nut together with the crown gear.
8. Tighten the three nuts using the supplied socket wrench and combination wrench. Use the supplied screwdriver as a toggle in the combination wrench.
9. Place the scales back onto the weighing platform.
10. Assemble the side piece accordingly. Tip the scales over after tightening the middle nut.
11. Remove the adapter between the six bolt heads and the frame weighing platform on both sides.
12. Fasten the left (2) and right (3) side piece covers. At each corner, fit two countersunk bolts (4) M6 x 12 and fit the threaded anchor plate (5).
13. Place the scales back onto the weighing platform.
14. Place the handrail (6) onto the two side elements.
15. Use the countersunk bolts M6 x 12 to fasten the handrail into place.
16. Fasten the bottom transverse bar (7) with the M8 x 20 oval head screws and plain washers.

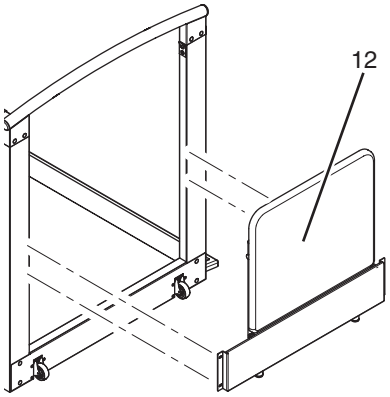






17. Pass the connector cable for the display downward, from the top right through the right rear side post (8).
18. Place the covers (9) on the left and right end of the transverse bar.
19. Initially fasten the covers on the two outer holes using the M3.5 x 9.5 pan-head tapping screws.
20. Place the support and display (10) onto the upper transverse bar. Next, fit the bolts on the inner holes of the covers.
21. Connect the connector cable to the electronics box (11).
22. Screw-tighten the folding seat (12) from the rear onto the left side piece using the M6 x 20 oval head screws and plain washers.
23. Place the appropriate covers on the countersunk bolt heads.

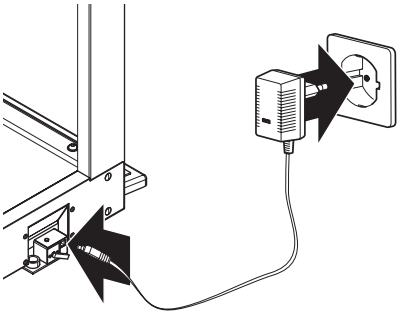




Power supply

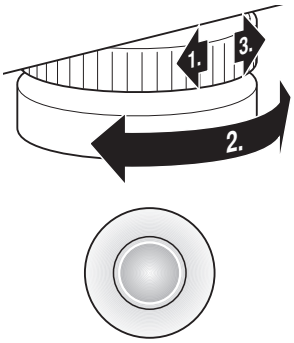
The scale is powered by a mains unit.

You must check before connecting the equipment whether the AC voltage given on the mains unit matches the local mains voltage given on your electricity meter.



4. Setting up and aligning the scale

– Place the scale on a level surface.
– Undo the locknuts using the four foot screws (1).
– Align the scale by undoing the foot screws. The air bubble in the spirit level must be right in the centre of the circle (2).
– Then re-tighten the locknuts (3).
– Ensure that only the feet of the scale are in contact with the floor. The scale may not be in contact at any other point.

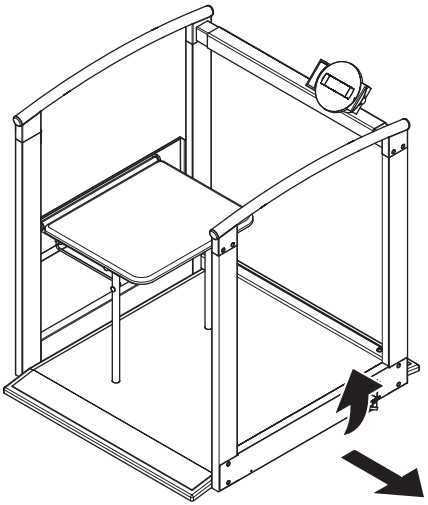


Important!
The alignment of the base of the scale must be checked and corrected if necessary every time the location of the scale is changed.

Moving the scales

To move the scales to a different location,

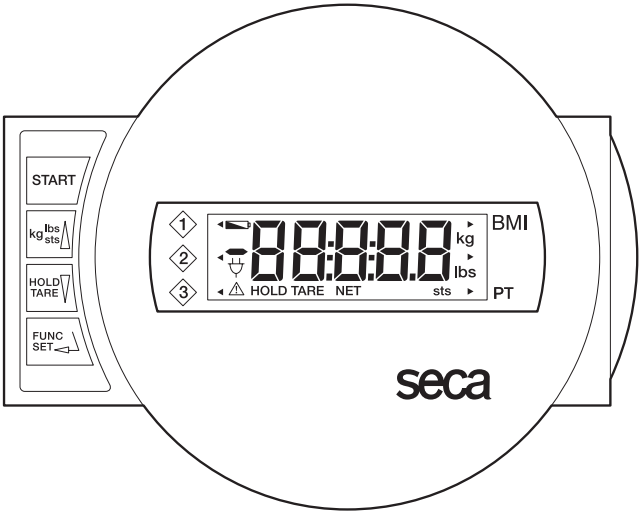
1. Take hold of the left side element and tip the scales carefully over until the scales are on the castors.
2. With the scales in this position, push to the desired location.



5. Operation

Controls and displays

The controls and display are in the display part.



START — Switch scale on and off

kg lbs sts
- press briefly → switch between kg and lbs
- hold down → switch between kg and sts
- in function menu → increase value, scroll

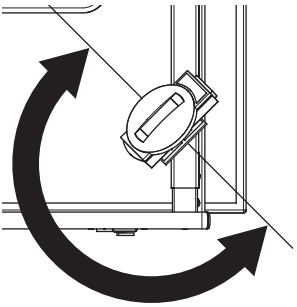
HOLD TARE
- press briefly → activate hold function
- hold down → set display to zero, activate/deactivate tare function
- in function menu → decrease value, scroll

FUNC SET — Menu selection, confirmation, setting up parameters

1 2 3 — Memories

Turning the display

The display for the scales is mounted facing the chair. The display can be turned 180° so that either the patient or health care personnel can view or operate the display. Turn the display anticlockwise until it is in the desired position.



Correct weighing

– Press the **START** key.
  SECA, 8.8.8.8.8. and 0.0 appear consecutively in the display. The scale is then automatically set to zero and ready to use.
– If necessary, switch the weight display (see page 28).
– Stand on the scale and keep still.
– Read the weighing result off the digital display.
– If a load greater than 300 kg or 660 lbs is placed on the scale, StOP appears in the display.
– To switch off the scale, press the **START** key again.

Switching the weight display

The weight display can be switched between kilogrammes (kg) and pounds (lbs) or between kilogrammes (kg) and stones (sts).

– Switch on the scale using the green **START** key. Weight is initially displayed in the last setting selected.
– To switch the weight display between kilogrammes and pounds, press the **kg/lbs/sts** key.
– The **kg** or **lbs** display lights up.

– To switch weight display between pounds and stones, hold down the **kg/lbs/sts** key for approx. 2 seconds. The **lbs** or **sts** display lights up.

Switching off the scale

– To switch off the scale, press the **START** key again.

Taring weight display (TARE)

The Tare function is very useful if an additional weight, e.g. that of a wheelchair, is to be ignored for weighing purposes.

Proceed as follows:

– Press the green **START** key.

– First place the additional weight (e.g. the wheelchair) on the scale and activate the Tare function by pressing and holding the **HOLD/TARE** key.

The display is reset to zero, 0.0 flashes in the display until weight is detected to be stable. Only then is the Tare function fully activated. The note “NET” appears.

– Now move the patient and the wheelchair previously weighed onto the scale.

The scale determines the patient’s weight.

You can now perform as many weighing operations as you like.

– Hold the key down again to deactivate the Tare function; the scale is then back in normal weighing mode and the tare value has been erased.

– The tare value is likewise erased by the scale being switched off.

Store weight value (HOLD)

You can also continue displaying the weight determined once the load has been removed. This makes it possible to look after a patient first, before having to note the weight:

– Press the **HOLD/TARE** key whilst the load is on the scale.

"HOLD" appears in the digital display. The value is stored until the HOLD function switches off automatically.

– The HOLD function can be switched off by pressing the **HOLD** key again.

0.0 appears in the display if the scale has no load on it, otherwise the current weight. The "HOLD" display vanishes.

Note:
The HOLD and TARE functions can also be used simultaneously.

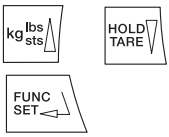
Body Mass Index (BMI)

Body Mass Index puts height and weight in relationship to one another, providing more accurate information than ideal Broca weight, for example. A tolerance range is given which is considered ideal for health. The Body Mass Index applies only to adults: these values are not relevant to children and young people.

– Press the **START** key.
SECA, 8.8.8.8.8. and 0.0 appear consecutively in the display. The scale is then automatically set to zero and ready for operation.

– Press the **FUNC** key.
The last function used appears in the display.

– Use the arrow keys to select the BMI function, **FU 1**.
Activate the function by pressing the **FUNC** key again.



An arrow on the left-hand side of the display indicates which memory is set.

– Use the arrow keys to select the memory position under which you wish to record – or under which you have already recorded – the patient's height.

– Press the **FUNC** key again. The patient's recorded height will then appear on the display.

– You can use the arrow keys to adjust the value in increments according to the graduations displayed.

– Once the correct value is set, press the **FUNC** key again. The BMI function is now activated.
– Ask the patient to mount the scale. Once on the scale, the patient should stand still.
– Read off the BMI on the digital display and compare it with the categories on page 31.
– To return to normal weighing mode, press the **FUNC** key.
– To switch off the scale, press the **START** key again.

Evaluating Body Mass Index:

Compare the value determined with the categories quoted below which correspond to those used by WHO, 2000.

- **BMI below 18.5:**

  Warning, this patient weighs too little. There could be a tendency to anorexia. An increase in weight is recommended to improve well-being and performance. If in doubt, consult a specialist.
- **BMI between 18.5 and 24.9:**

  The patient is of a normal weight. He can stay as he his.
- **BMI between 25 and 30 (pre-obese):**

  The patient is slightly to moderately overweight. He should cut his weight if he is already ill (e.g. diabetes, hypertension, gout, fat metabolism disorders).
- **BMI over 30:**

  Weight reduction is essential. Metabolism, cardiovascular system and bones are all under strain. A consistent diet, plenty of movement and behavioural training are all recommended. If in doubt, consult a specialist.

Weighing with pre-Tare

If the pre-Tare function is activated, a stored weight value is deducted from the currently measured weight. This function is useful, for example, if the weight of a wheelchair is not to be displayed.

Three different tare weights (wheelchair weights) can be stored..

– Press the **START** key.
  SECA, 8.8.8.8.8. and 0.0 appear consecutively in the display. The scale is then automatically set to zero and ready for operation.

– Press the **FUNC** key**.**

  The last memory used appears in the display.
  An arrow on the left-hand side of the display also indicates which memory is set.

– Use the arrow keys to select the desired memory for storing the additional weight or where a weight may already be stored.

– Press the **FUNC** key again**.** In the display you will see the tare value from the memory.

– You can use the arrow keys to adjust the value in increments according to the graduations displayed.
– Once the correct value is set, press the **FUNC** key again. The pre-Tare function is now activated.

– Move onto the scale in the wheelchair associated with that memory. Read the weighing result off the digital display.
– To return to normal weighing mode, press the **FUNC** key**.**

– To switch off the scale, press the **START** key again.

Tip: note weight and the memory in which the weight is stored on your wheelchairs.

Setting damping

Damping is useful for reducing weight determination malfunctions (due to patient movements, for example). The stronger the damping, the more slowly the weight display reacts. You can set damping to suit requirements.

– Press the **FUNC** key and keep it depressed for 2 seconds.

FIL and the current setting appear in the display:

0 = slight damping
⇒ fast determination of weight

1 = average damping
⇒ normal determination of weight

2 = strong damping
⇒ slow determination of weight

– Press an arrow key if you want to change the set value.

– Press the **FUNC** key again to store the displayed value. The scale is then back in normal weighing mode.

The settings are retained even once the scale is switched off.

Folding the seat up or down

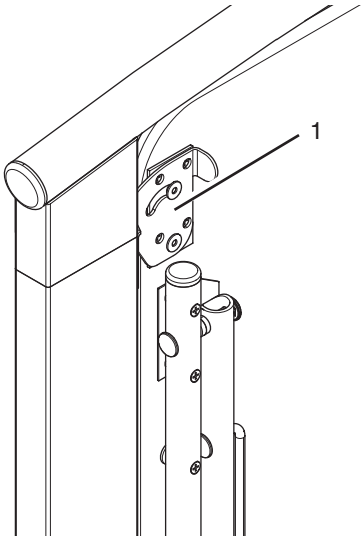
To lower the folding seat:

1. Hold the folding seat firmly with one hand.
2. Unfasten the bolt (1) to the left, above the folding seat by turning it clockwise.
3. Lower the seat.

Caution!
There is danger of injury if the bolt sticks out. Push the bolt beneath the seat so it does not extend out.

To raise the folding seat:

1. Lift the folding seat up.
2. Fasten the folding seat by turning the bolt clockwise.



6. Cleaning

Clean the surface and the housing as required using a domestic cleaning agent or commercially-available disinfectant. Follow the manufacturer's instructions.
Under no circumstances use abrasive or acid cleaners, white spirit, benzene or the like for cleaning. Such substances can damage the high-quality surfaces.

7. What do I do if…

… no weight display comes on?
– Is the scale switched on?
– Is the plug contact of the mains unit properly connected to the scale?
– Is the plug contact for connecting the display to the scale correctly connected?

… 0.0 does not appear before weighing?
– Press the Start key again – there must not be any load on the scale – and only its feet should be in contact with the floor.

… one segment is illuminated constantly or not at all?
– The relevant segment has a fault. Inform Servicing.

… StOP appears in the display?
– Maximum load has been exceeded.

… the display flashes?
– If you have just activated the Hold or Tare function, please wait until the scale has detected a steady weight value. The display will then stop flashing.
– If there has been no activation of a function beforehand, remove the load from the scale and wait until 0.0 is displayed, then weigh again.

… the display tEMP appears?
– The ambient temperature of the scale is too high or too low. Place the scale in an ambient temperature between +10 °C and +40 °C. Wait about 15 minutes for the scale to adapt to the ambient temperature and then weigh again.

… the display E and a number appear?
– Switch off the scale with the Start key and start the scale again. The scale will then work normally again.
If this is not the case, disconnect the power supply by briefly removing the mains unit. If this measure is equally unsuccessful, inform the Service department.

8. Servicing

Your seca scale leaves the factory with an accuracy greater than ± 0,15 %. To ensure that this accuracy is maintained, the product must be carefully set up and regularly maintained. Depending on the frequency of use, we recommend servicing every 3 to 5 years. Please ensure that a qualified service agent is used. If in doubt, contact seca Customer Service for further information.

9. Technical data

Dimensions scale	
width:	910 mm / 35.8 ins
height:	1100^{+10} mm / $43.3^{+0.4}$ ins
depth:	965 mm / 38 ins
Dimensions weighing platform	
width:	800 mm / 31.5 ins
height:	46^{+10} mm / $1.8^{+0.4}$ ins
depth:	850 mm / 33.5 ins
Height of figures	20 mm
Weight	approx. 59 kg
Temperature range	+10 °C to +40 °C
EN 60 601-1:	
Insulated equipment, Protection Class II:	⧈
medical electrical equipment type B:	
Colour	white/black
Maximum load	300 kg / 660 lbs / 48 sts
Maximum load for folding seat	150 kg / 330 lbs / 24 sts
Graduations	100 g / 0.2 lbs
Accuracy	greater than ±0,15 % / ±100 g
Power supply	mains unit

10. Spare parts and accessories

Access ramp	seca no.: 470-00-00-009
RS232 adapter kit with print port	seca no.:460-00-00-009
Model dependent mains unit	
Description: plug-in mains unit, Euro: 12 V / 130 mA	seca no.: 68-32-10-252
Description: plug-in mains unit, USA: 12 V / 150 mA	seca no.: 68-32-10-259
Description: desk-top mains unit, switchable, Euro	seca no.: 68- 32-10-243

11. Disposal

Disposing of the scale

If the scale can no longer be used, the responsible waste disposal association will be glad to advise you on the measures necessary to dispose of it properly.

12. Warranty

A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts - batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. - are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer at no charge on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for any transport and the scale secured and attached in that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should therefore be retained.

A claim under warranty will not be honoured if the equipment is opened by persons not expressly authorised by seca to do so.

We would ask our customers abroad to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

CE Konformitätserklärung

Nichtselbsttätige Personenwaage Modell seca 684

Hiermit wird für das vorstehend bezeichnete Erzeugnis bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) festgelegt sind.

Sollte es trotzdem bei der Benutzung der Waage in der Nähe von starken elektromagnetischen Strahlen wie zum Beispiel Mikrowellengeräten, mobilen Telefonen, Handsprechfunkgeräten usw. zu vorübergehenden Störungen bzw. Fehlwägungen kommen, entfernen Sie bitte die Waage von der Störquelle oder schalten Sie die Störquelle aus und wiederholen Sie die Wägung.

CE Declaration of conformity

Non-automatic personal scale, model: seca 684

We hereby certify that the above designated product meets the basic safety requirements laid down in the Directive of the Council pertaining to the harmonisation of the legal provisions of the member states in respect of electromagnetic compatibility (89/336/EEC).

If temporary interference and/or inaccurate weighing should nevertheless occur when the scale is used in the vicinity of intensive electromagnetic radiation sources such as microwave appliances, mobile telephones, walkie-talkies and the like, please move the scale away from the interference source or switch off the interference source and repeat the weighing operation.

CE Déclaration de conformité

Pèse-personnes non automatique, Modèle seca 684

Par la présente, il est confirmé que l'appareil décrit ci-dessus répond aux exigences de protection essentielles fixées dans la directive du Conseil pour l'harmonisation de la législation des Etats membres en matière de compatibilité électromagnétique (89/338/CEE).

Si toutefois, lors de l'utilisation du pèse-personne à proximité de sources de rayonnement électromagnétique telles que des fours micro-ondes, des téléphones mobiles, des walkies-talkies, etc., des perturbations provisoires ou des erreurs de pesage apparaissaient, veuillez éloigner le pèse-personne de la source de perturbations ou déconnectez celle-ci et répétez l'opération de pesage.

Declaración de conformidad CE

Bilancia pesapersone non automatica modello seca 684

Per il prodotto sopracitato con la presente si dichiara, che esso è ronforme ai requisiti essenziali di protezione stabiliti nella direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) del Consiglio per l'armonizzazione delle norme di legge degli Stati membri.

Se, ciò nonostante, quando si utilizza la bilancia nelle vicinanze di forti emettitori di radiazioni elettromagnetiche, come, ad esempio, apparecchi a microonde, telefoni cellulari, radiotelefoni ecc., si dovessero verificare dei disturbi passeggeri o, rispettivamente, errori nella pesatura, allontanate per favore la bilancia dalla sorgente dei disturbi oppure spegnete quest'ultima e ripetete la pesatura.

CE Overensstemmelsesattest

Ikke-automatiske personvægt model seca 684

Hermed bekræftes for det ovenstående produkt, at det opfylder de væsentlige beskyttelseskrav, som er fastlagt i Rådets direktiv om tilpasning af medlemslandenes retsforskrifter vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF).

Skulle der alligevel ved brugen af vægten i nærheden af stærke elektromagnetiske stråler, for eksempel mikrobølgeapparater, mobile telefoner, walkie-talkier osv., forekomme forbigående forstyrrelser eller fejlvejninger, skal De fjerne vægten fra støjkilden eller slukke for støjkilden og gentage vejningen.

Dichiarazione di conformità CE

Báscula no automática pesapersona modelo seca 684

Por medio de la presente se certifica que el producto denominado anteriormente cumple las exigencias esenciales de protección fijadas en la directriz del Consejo para la adaptación de las disposiciones legales de los países miembros sobre la compatibilidad electromagnética (89/336/CEE).

Si a pesar de ello, se produjeran anomalías o malas pesadas temporales al usar la báscula en la proximidad de fuertes emisores electromagnéticos tales como p. ej. microondas, teléfonos móviles, radioteléfonos, etc., aleje la báscula de la fuente causante de las perturbaciones o desconecte esta fuente y repita la pesada.

CE Försäkran om överensstämmighet
Icke automatisk personvåg modell seca 684

Härmed försäkras att förutnämnda produkt uppfyller de viktigaste skyddsföreskrifterna, vilka fastlagts av rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEG.

Om vågen används i närheten av starka elektromagnetiska störningskällor som t.ex. mikrougnar, mobiltelefoner, radiosändare osv. och det uppstår övergående störningar eller felaktiga mätningar skall antingen vågen avlägsnas från störningskällan eller störningskällan stängas av och därefter skall vägningen upprepas igen.

CE Konformitetserklæring
Ikke-automatiske personvekten modell seca 684

Herved bekrefter vi for det ovennevnte produktet at dette oppfyller de vesentlige beskyttelseskravene som stilles i direktivet fra rådet for harmonisering av rettsforskriftene i medlemsstatene når det gjelder elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC).

Hvis det allikevel skulle forekomme forbigående forstyrrelser eller feilveiinger ved bruk av vekten i nærheten av sterke elektromagnetiske stråler, som f.eks. mikrobølgeovner, mobiltelefoner, bærbare radiokommunikasjonsapparater etc., skal vekten tas bort fra forstyrrelseskilden eller forstyrrelseskilden slås av og veiingen gjentas.

CE Vaatimuksenmukaisuus-vakuutus
Ei-automaattinen henkilövaaka malli seca 684

Täten vahvistetaan edellä mainitulle tuotteelle, että se vastaa olennaisia suojavaatimuksia, jotka on määritetty Neuvoston direktiivissä jäsenvaltioiden oikeussäännösten harmonisoimiseksi koskien sähkömagneettista yhteensopivuutta (89/336/ETY).

Jos tästä huolimatta käytettäessä vaakaa voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien kuten esimerkiksi mikroaaltolaitteiden, matkapuhelinten, radiopuhelimien jne. läheisyydessä esiintyy ohimeneviä häiriöitä tai virhepunnituksia, poista vaaka häiriölähteen läheltä tai kytke häiriölähde pois päältä ja toista punnitus.

CE Verklaring van overeenkomst
Niet-automatische personenweegschaal model seca 684

Hiermede wordt voor het bovengenoemde product verklaard, dat dit voldoet aan de wezenlijke veiligheidseisen, die in de richtlijn van de raad werden vastgelegd m.b.t. de aanpassing van de rechtsvoorschriften van de lidstaten over de elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EEG).

Wanneer niettemin bij de toepassing van het apparaat in de nabijheid van sterke elektromagnetische stralen zoals bijv. magnetrons, mobiele telefoons, walkietalkies enz. tijdelijke storingen c.q. foutieve wegingen ontstaan, dient u de weegschaal van de storingsbron te verwijderen of de storingsbron uit te schakelen en de weging te herhalen.

Declaração de Conformidade CE
Balança não automática para pessoas modelo seca 684

Pela presente declara-se que o produto acima designado está em conformidade com os principais requisitos de segurança, nos termos da Directiva do Conselho 89/336/CEE, relativa à harmonização das legislações dos Estados-membros respeitantes à compatibilidade electromagnética.

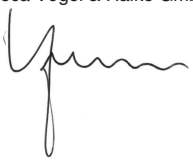
Não obstante, se temporariamente forem detectadas interferências ou pesagens erradas quando a balança for utilizada na proximidade de fontes de forte radiação electromagnética, como sejam aparelhos de microondas, telefones móveis ou aparelhos radiotelefónicos portáteis, afaste a balança da fonte de interferência ou desligue o aparelho causador da interferência e repita a pesagem.

Δήλωση Συμμόρφωσης CE
Η μη αυτόματη ζυγαριά ατόμων seca 684

Με την παρούσα δήλωση βεβαιώνουμε ότι το ανωτέρω αναφερόμενο προϊόν ανταποκρίνεται στις βασικές Απαιτήσεις Προστασίας, οι οποίες καθορίζονται στην Οδηγία του Συμβουλίου

Εναρμόνισης των Νομικών Διατάξεων των κρατών-μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (89/336/ΕΟΚ). Εάν παρόλα αυτά κατά τη χρήση της ζυγαριάς κοντά σε ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία όπως π.χ. συσκευές μικροκυμάτων, κινητών τηλεφώνων, ραδιοτηλεφώνων κ.λπ., προκληθούν προσωρινές διαταραχές ή λανθασμένες ζυγίσεις, σας παρακαλούμε να απομακρύνετε τη ζυγαριά από την παρεμβαλλόμενη πηγή ή να απενεργοποιήσετε την παρεμβαλλόμενη πηγή και να επαναλάβετε τη ζύγιση.

seca Vogel & Halke GmbH & Co. KG



Sönke Vogel
Geschäftsführer

Hamburg

17-10-06-300/04 Z